

# 戲劇元素在課程中的應用

## 閩南語教學良方一帖

### The Application of Drama in Curriculums The Case of Taiwanese Lessons

林素鳳 | Su-Feng LIN  
宜蘭縣大同國小教師

#### 經驗分享

「聽沒到！」

我喜歡用簡短的故事劇，自導自演，做課前的引起動機。說故事對我來說，是一種駕輕就熟的方法，效果之好，屢試不爽。

這一天，小一下學期，剛開始上了兩次閩南語課，我也想用我的故事劇來引起孩子的興趣。老師有說有笑，加上比手畫腳，更將氣氛效果製造的有聲有色，孩子忽而笑，忽而緊張，整個氣氛就如老師營造的，隨之起舞。我得意的說完，發現有一平時很專心的學生，一臉茫然，覺得奇怪，問他：「老師剛剛說的故事不好聽嗎？」他還是一臉茫然。「不喜歡？」搖搖頭。「那怎麼了？你怎麼沒有反應？」「聽沒到！」「聽沒到？」「老師剛剛那麼打拼說，大家都聽那麼

高興，你聽沒到！」老師語氣已經有一點急了。他卻一臉無辜，泫然欲涕的樣子，我心一揪，暫停詢問，反思：怎麼一回事？忽然靈光一閃，我懂了！「聽沒到」與「聽不懂」將閩南語的奧妙，在此展露出來。

這堂課，我們教學重點不是課文，而是「聽沒到」與「聽不懂」，花了十幾分鐘的時間，閒聊有關「聽沒到與聽不懂」的小故事，全班都是小小主角，包括我們的「聽沒到」小小先生。

#### 成就與興趣

先有成就造就興趣？或先有興趣造就成就？

而我的學生總常在些微成就後產生小小興趣，也因為這小小的信念，使得我總是挖空心思，為的只是讓學生們，不時的得到些微成就。

#### 戲劇元素的流動



我一向認為上語言課程，最好是多聽、多說，為了讓學生能在閩南語的環境裡上課，因此，上課時我會盡量用閩南語上課。但因這次的「聽沒到」事件，我重新調整，並作了一個簡單的問卷，接納學生的建議，除了閩南語以外，穿插國語注解。

但光這樣還是稍嫌單調，這時戲劇元素在活動中的流動，則是一劑最好的滑潤劑。每當在教學中遇到較難詮釋或學生不喜歡的單元活動，我很自然的就將會將戲劇元素帶入，或角色扮演；或情境、氣氛等的營造，讓孩子在老師營造的情境中，自然的發揮想像，加上肢體、聲音的變化，讓活動變得有趣，讓文字變成立體。學生學得輕鬆自在，老師也快樂無窮。

這次，當然也不例外。

### 初試啼聲

教材來源：二年級上學期，閩南語課本第三冊第三課「十二生肖」。

教學方式：「十二生肖」的遊戲

十二生肖動作歌 → 搭配動作唱遊 → 模仿遊戲 → 猜一猜 → 創作動作 → 搭配動作、歌曲與情境等，玩動物聯歡舞會 → 複習

本課結束後的感想，大家都說「好好玩！」「還要再玩！」，而在「好好玩！」及「還要再玩！」中，他們已在遊戲中，不知不覺地將課文內容，自然的應用在生活中、熟悉於活動中。本課的評量大家都輕鬆應對，快樂通過，真是皆大歡喜。

輕鬆<sup>1</sup>在感想裡這樣寫著：

一開始老師讓我們趴下來，想一想要分享哪一種動物，用動作或聲音表演給大家猜，我很緊張，但是很喜歡。

可是我卻看不懂別人在表演什麼？我演的「豬」幾乎沒有人看得懂，當然連我說的閩南語，都很少人聽得懂。我覺得很好笑，但是我覺得這種方法很好玩。

### 好戲開鑼

教學觀摩是老師的夢魘，而我則是在萬般不得已的情況下承接，既然是不得不做，也只好接受去完成它。而如何讓師生都不要有太大的影響，考慮的結果決定，用自己慣用的方式——戲劇元素帶入，來活化教學課程。檢視教學觀摩的日期，配合各科教學進度，發現閩南語的教學進度與課程內容，發揮的空間最適合。因此選定以閩南語教學為此次的教學觀摩課程。而角色扮演、音樂遊戲等最適合這次的教學活動方式，是一個大膽的嘗試。

教學過程中，因教學活動設計時，時間考量不夠周全，活動設計得太多，上課時發現時間不夠，因此兩個角色扮演取消一個。

第一段的情境也臨時改變，因前一天到教具室借了一籃子的數學教具（內有三小桶），在走向教室的路上，碰到了一個班上的學生，她看到了老師提著，很重的樣子，主動的說願意幫忙提，我請她幫忙提了一小桶。我覺得她這種表現值得表揚鼓勵，剛好這節課的活動可自然的帶入，因此把教學活動設計中的「鬥提垃圾」的故事，改成「鬥提教具」的情節。我想這是最新出爐的實例，拿來用，效果最好。又可跟學生預告，老師又借了新的數學教具，一舉數得。

但結果，檢討會時有一個觀摩的老師，認為教學觀摩的內容，應和教案相同較適宜。這是我事先沒有考慮到的問題，可作為以後實作的參考。

教學觀摩與平時教學之所以不同，乃因平時的教

學可視教學的發展，作彈性的調整。而教學觀摩則與教案設計相同為宜。

### 歡喜收割

有辛苦就有收穫，因教學方法的改變，學生對閩南語的學習已不再害怕，也因戲劇元素在教學活動中的流動，讓學生對閩南語產生興趣，原來閩南語也這麼好玩。

每次教學觀摩的檢討會，也是老師的夢魘，但這次因是用自己的專長方式教學，給自己增加了不少的信心。檢討會時，老師同儕給的建議，大都在教學過程中已發現，因此當被提出時，內心只有感謝，感謝大家的用心觀察給我確切的建議。也讓我再次肯定自己在教學活動過程中的覺知。

#### • 老師的學習與感動（三月天）

時間：老師說：「下課！」小朋友即將往外衝時。

情景：五位小朋友，以跑步衝刺的姿態。

「無通走！」

「不是『無通走！』是『毋通走啦！』」

「毋通走！毋通走！」哈！哈！哈！

（大家齊聲說了正確的音，想到剛剛不正確的說法，幾個孩子抱著肚子笑彎了腰。）

這是上課時，模擬玩過的短劇，不料在下課的當時重現於生活中，這是老師教學的目標，能在生活中實現，是最終的目的。目的能達到，欣慰之情不禁溢於言表。旁觀了這一幕，帶著微揚的唇角，繼續埋首於作業堆中。偶見龍飛鳳舞，微起的怒意，總在上揚的唇間消失，讓老師能更理性的把對孩子的指責轉換成提醒，師生的感情在良性的互動中繼續提昇。

#### • 學生的學習與自信（四月天）

上課鐘響後，老師未走到講台時，學生要念相關的學習內容，如：國語是齊念課文。數學唸九九乘法（這學期）。閩南語課當然是唸課文。其他課程老師

會視教學內容，給孩子指示，這是我的班級經營方法之一。以往念閩南語時，總是零零落落，淒慘的程度總讓我趕快上台，不忍再聽下去。而經過幾個月的有效學習，孩子竟能念得有感情、有感覺，讓我總想多聽一會。每次上課，總能帶著燦爛的笑容走上講台，而孩子們也總是歡欣的接受老師燦爛的容顏，並報以會心且自信的笑容，揭開我們的另一個有趣的活動。

#### • 師生的學習與互動（五月天）

不曉得是哪一位膽大包天的小朋友，在上國語課時的問題回答，竟膽敢在國語裡加上閩南語，賣弄他的閩南語功力，而老師竟也好像沒有感覺似的，國語、閩南語夾雜著回答，一時全班興起，國、閩夾雜呼應熱烈，快樂的一節課很快的過去了，而師生的感情也在快樂的時間裡變得更深、更濃。

戲劇元素的加入，在情境中學習，讓學生學習得自然、應用得自然，應是最大的功臣。

以下是學生們在這一段時間以來，對閩南語學習的感想：（以下學生名字均非本名）

輕鬆：（對閩南語學習的重新解讀）

考試時我考了高分，老師說我有進步，我很高興。回家我會用閩南語考姑姑和爸爸，姑姑無法過關，爸爸是高手，每一題都對，真是高手，我還要再練習。

薇薇：

我覺得上閩南語課很好玩，我喜歡上閩南語課。而且學會了，可以跟阿媽問好，也看得懂閩南語的電視節目。

小節：

我本來覺得閩南語很難，但在老師的指導之後，我開始覺得閩南語並沒有那麼難學了，我要謝謝老師。

萱萱：

每次上閩南語課，我都又興奮，又害怕。因為上



課好好玩，有時老師會讓我們上台表演，每次我都好緊張，我很想舉手，又很害怕。

小穎：

老師像一個演員，上課像演戲，很好看。我們也可以學老師上台演戲，好好玩，我喜歡上老師的課。

音華：

老師的閩南語藏在一個個的魔法裡，讓我不知不覺的學會了。

怡宜：

老師的閩南語藏在一個個的音樂遊戲裡，我可以一面唱一面學，還可以一面玩一面學，真好！我喜歡。

馨新：

老師的閩南語藏在一個個溫柔的表情和動作裡，這都是老師送給我們的禮物，我要把上課學到的，和老師給我們的禮物<sup>2</sup>收好，並記起來，不要忘掉。

在教學觀摩的過程中，雖沒有達到平常的上課水準，但由於老師對這種教學法的專長與信心，以及學生在學習過程中的投入，使得整個教學觀摩的過程能平順結束。

活化教學，可以讓學生對不喜歡的科目變喜歡，變得更願意學習。

至於學習的效果，有很多是長遠的工程，需要一點一點的累積，短時間不一定看得出來。但是有了興趣的學習，是奠基最好的開始。

在這一段時間裡，對整個過程的回想，多有不足與值得改進的空間，記下寶貴的經驗和多角度的看法與聲音，是一個多豐碩的收穫與回饋。

## 快樂學習



老師說故事 — 下願



唱遊 — 創作篇



下願



綜合複習

## 落幕

落幕不是結束，而是另一個永續努力的開始。

幕落了，有再起的時候。當幕再次升起時，這些問題將都是變化、調整與改進的空間。如教學設計的準確性，如同儕的寶貴意見，學生的學習情形等，都將會在我們往後的教學活動裡，驗證、實現、發展，期盼開出快樂學習的花朵。

## 餘波蕩漾

餘波蕩漾，永不止息。因同儕的建議，「多做造詞、造句的練習。」所以往後的教學中時時會提醒自已，總是想些法子應用戲劇元素加入，例舉一課分享，滷肉這個詞，我們是這樣學的。

· 從氣味的體驗開始：

嗯～～足芳㗎

滷肉，足芳㗎，足好吃。

滷肉，足芳㗎，足好食，我也想秣食。

· 而後，老師展示滷肉詞卡：

老師：考考你，這是啥米？

學生：滷肉。

老師：嗯～～足芳㗎，有聞道嘛？（聞到香味的表情）

（老師展示圖卡給小朋友看）

老師：來～恁嘛聞看覓咧。

學生：嗯～～足芳㗎（聞到香味的表情）

（小朋友很自然的，不只跟著說，也像老師一樣加上聞香的表情和動作，模樣之傳神之可愛，讓大家不禁又唸又笑。

「嗯～～足芳㗎」這個形容詞，相信大家能記得久久，不易忘記。）

桌頂有……

大的叫做碗公，小的叫做碗。大的叫做盤子，小的叫做碟子。深的……，淺的……。

我們的學習是有情境、有氛圍的。不只可以有想像，還可以隨時與生活契合。就這樣，我們將學習變得更精彩了。

## 良心的建議

如果教學的發展達到較完整的劇情，想要公開呈現時，必須考量呈現時的壓力及方向和重點，如在孩子的發展尚未成熟前，建議最好不要做公開性的呈現。

## 孩子的天生氣質

孩子的天生氣質各自不同，有的入戲時間從頭至尾，有的入戲時間或進或出，但就算他們出戲，他們的精神還是在戲裡，這就夠了。當仔細觀察時，你會發覺那只不過是由當事者換成旁觀者或是暫時脫離，只要不影響整個活動的進行，這在戲劇教學裡是能被

接受的。

當然老師必須能敏感到這游離的部分，適時的將他們帶入，或讓情境氣氛將他們一起涵蓋。

## 課堂中的教學技巧

### 基本的控場能力

如一個鈴鼓、一首美妙的音樂、一雙靈活的手、甚至幾下掌聲、或是一個簡單的動作都可當成控制活動進行的關鍵，或動或靜或開始或結束，掌控的靈巧不只是明確的指令，更是師生間的默契。

### 基本的暖身技巧

暖身技巧多練習自能嫻熟，不斷的變化，不僅能提高孩子學習興趣，更能引發無限創意，而方法則有多種相關書籍可參考。（如張曉華著《創作性戲劇原理與實務》一書裡有詳細且多種例子可供參考。）

### 角色扮演

老師在角色扮演中的必要條件並非真的那麼難，抓住訣竅，選擇適合自己的部分加強，做不到或不易做到的部分，只要知道，隨時提醒是否能做到即可，並不一定要要求自己十全十美的老師，否則這些美好的東西，若無人去嘗試了，豈不更可惜！

## 內在心理建設

### 認清事實

教學活動是一個不斷在改變的進行式。每件事都不可能十全十美的，如果想做到盡善盡美，只會苦自己。

人不是萬能的，不是每件事情都是自己一人能處理的。承認自己的不能，就表示會努力的去尋求助力



及達到自己能的部分，是個可喜的現象。

觀察、記錄，可助分析與反思，是個很好的途徑。

### 掌握學生學習的興味

剛開始只要做到快樂學習即可，如果大環境情況、學生素質、教學時間允許，再進行技巧等的深入。

### 快樂就好

有云：「有快樂的老師，才有快樂的學生。」倒過來說更合理：「有快樂的學生，一定能成就一個快樂的老師。」如何培養快樂的學生，是身為老師的挑戰，也是老師的智慧。而在戲劇教學裡，快樂的學生處處皆是，當然也伴隨著快樂的老師。

### 有行動就有希望

就算是沒有達到預期的目標，至少也活化了課程。

而我則是先有實務經驗，再一面做，一面對應理

論。只要對事物有些許敏感度即能做得到。如一定想先精熟理論再去做，也許會更難，只因為沒有實務配合的理論大都是艱澀的。

### 快樂就好

剛開始只要做到快樂學習即可，如果大環境情況、學生素質、教學時間允許，再進行技巧等的深入。

### 好戲並不一定偉大

一齣好戲會使人去思想或感動；一齣偉大的戲會使你思想和感動。

「好戲」讓人思想或感動是切身的，是與我同融的。

「戲劇教學」就是要讓它是一齣好戲，但不一定是偉大的戲。

唯有這樣，進行起來才會快樂、才會去思想、才有可能受感動。而不是一種包袱、一種負擔、一種壓力。

### ■ 注釋

- 1 「輕鬆」是一個對閩南語一點也不輕鬆的孩子。外省籍，從小不曾接觸過閩南語，一句也聽不懂。曾經在學期初的問卷中，希望老師在上課中，能夠在每句閩南語的後面，加上國語的翻譯，否則他都聽不懂。
- 2 我常把課外的補充，當作小禮物，送給小朋友，他們可以選擇接不接收，是個輕鬆的課間轉換。當然囉！孩子都很喜歡接收，因為它的內容大都是與課程有關的小故事、小詩、社會新聞，甚或是一個動作、一個愛的鼓勵、一句讚美的話。這也是增進師生感情的好方法哪！

### ■ 延伸閱讀

張曉華（1996，9月）：《創作性戲劇原理與實務》。台北市：黎明文化出版社。  
 鄭黛瓊、朱曜明、黃美滿、廖順約（1999，3月）：《藝術教育教師手冊——國小戲劇篇》。台北市：國立臺灣藝術教育館。  
 N. Morgan & J. Saxton（1999，4月）：《戲劇教學——啟動多彩的心》（鄭黛瓊譯）。台北市：心理出版社。  
 林素鳳（2001，9月）：《秘密花園的魔力——角色扮演對幼兒肢體衝突的改善》。台北市第二屆教育行動研究成果發表會幼稚園組作品集。台北：台北市政府教育局。  
 九十年終身藝術學習列車——國際學術研討會論文集（2002，7月）。國立臺灣藝術大學。  
 小林志郎（2002，7月）：《日本之戲劇教育與教育劇場之多樣性的面貌》（陳永青譯）。九十年終身藝術學習列車——國際學術研討會論文集。國立臺灣藝術大學。  
 國民中小學戲劇教育國際學術研討會論文集（2002，12月）。台北市：國立臺灣藝術教育館。